

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politicGRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

EPOCA

ABONAMENTELE
INCEPE LA 1 SI LA FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC
TOT-DUNA INAINTEIN BUCUREȘTI: La casa Administrațiunii
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STRAINATATE: La toate oficiile pos-
tale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.REDACTIUNEA
No. 3—Piata Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Pentru Orient la Eastern Agency, Constantinopole
Karakey Beirmen Han, 16 Galata.
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri
si reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se gaseste jurnalul cu 15 Cent,
numarul, la Kioscul din rue Montmartre 113ADMINISTRATIUNEA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.
15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

AFACERI COMUNALE

VIITOARELE ALEGERI

O DOVADA

MANEVRELE DE CAVALERIE

CAT TRAGE?

SCRISOARE CATRE CITITORI

PRIETENUL BARBATULUI

Mai functioneaza justitia in ta-
ra romaneasca?

Si daca mai functioneaza:

Cand se vor judeca acuzatii din
Râmnicul-Velcei pe care guver-
nul cauta sa-l omoare prin relele
tratamente in inchisoare?

Cand se va termina instructi-
unea deputatului Oroveanu si a
celor alti implicati in atentatul
de la 4 Septembrie?

Cand se va lua masuri pentru a
se pedepsi vandalismul exerci-
tat contra ziarului România,
l'Indépendance roumaine
si Epoca.

Nu cum-va este porunca ca a-
ceste afaceri se stea atarnate
pea dupe alegerile Comunale?

AFACERI COMUNALE

Imprumutul municipal de 16
milioane.

Nu scriu aci nici pentru a face
plăcere celor de la putere, nici pen-
tru a polemiza cu dânsii, aceasta
n'ar putea fi nici cea din urmă din
grijile noastre.

Cilitorii, pentru cari se tipăresc
zilnic cele 6000 exemplare ale a-
cestui ziar, nu ne ar mai citi în
ziua când ne am perde vremea să
cântărim expresiunile violente și
apostrofele pasionate, cu cari sun-
tem provocați la fie-ce moment.

Toate acestea sunt frunze veste-
jite: vântul de toamnă le va mătura.
Interesul nostru este să dovedim
adevărul; interesul cititorilor no-
ștri este să asculte adevărul.

Acum atențiunea tuturilor contri-
buabililor este îndreptată, cu drept
cuvânt, spre viitoarele alegeri de la
Comună. Numai câte-va zile ne des-
part de întrunirea colegiului indi-
rect pentru alegerea delegaților.
Cu toate acestea, până acum, nu
s'a pus sub ochii contribuabililor
nici o dare de seamă asupra gesti-
unii actualului consiliu comunal.

Situațiunea aceasta este și ilegală
și nelucreasă.
Este ilegală, de oare ce legea co-
munală obligă pe administrația o-
rașelor să publice pe fie-care an
o dare de seamă de starea interese-
lor comunale (art. 41 din lege).

Este nelucreasă în acest sens, că
apărătorii guvernului nu perd nici
o ocaziune spre a se lăuda că au o
administrațiune model.

Ei bine, dacă lucrurile stau așa,
de ce le țineți secret? Dacă finan-
țele Comunelor și în special ale Ca-
pitalei sunt prospere, de ce nu le
arătați și nouă?

Dacă administrația comunală din
cel din urmă patru ani a fost inte-
ligentă și fără cusur, de ce nu pu-
blicați darea de seamă?

Astăzi e prea târziu, chiar dacă
v'ați hotărî s'o faceți. Când s'o ci-
tești, când s'o explici, când s'o în-
țelegi: peste o săptămână e să se
aleagă delegații.

• In lipsa unei dări de seamă ofi-
ciale, e bine să amintim contribu-
abililor câte-va din actele consiliului
comunal al capitalei; și e cu atât
mai bine, că se aude că mulți din
actualii consilieri se hrănesc de spe-
ranța să fie din nou aleși.

Intre isprăvile Consiliului actual
este una care le predomină pe toate:
contractarea împrumutului de 16
milioane.

Condițiunile în cari s'au împru-
mutat Bucureștii în 1884, întrec tot
ce 'și-ar putea închipui un om onest.
Într'o epocă când Primăria avea
sub brațe două împrumuturi, din
cari unul nu'l realizase încă com-
plet, iar din cel alt mai avea dis-
ponibili ver-o 2 milioane și jumă-
tate, administrația edililor a visat
la fericirile unui nou împrumut.

Lucrul s'ar părea de necrezut dar
este așa.

Conversiunea din 1883 a împru-
mutului 80/0, contractat sub d. ge-
neral Manu, nu isbutise; trecuse,
lucru de neauzit, mai bine de un
an fără ca titlurile cele noi să poată
fi plasate integral în public. Pe de
altă parte, din împrumutul de 15
milioane contractat la Casa de De-
puneri, Primăria mai dispunea de
fonduri considerabile.

Ce nevoie era atunci ca orașul
București, a cărui situațiune finan-
ciară încurcată fusese una din cau-
sele cari provocase caderea d-lui
Cariagdi, să 'și mai complice posi-
țiunea cu o nouă anuitate în aur de
840.000 lei?

Să explic motivul.

Dacă comuna nu ar fi contrac-
tat în lunie 1884 așa fără rost și
fără nevoie împrumutul de 16 milio-
ane, atunci unul din directorii
Băncii Naționale—cel mai cunos-
cut dintre dânsii—nu ar fi avut
ocaziunea de a face direct, pe față,
și în scris, pe samsarul ordinar și
se tragă sforle în tot tripotagiul a-
cestui împrumut.

Abia se votase împrumutul de
Corpurile legiuitoare când cunoscut
director 'și organiză un 'sindicat
care să cumpere à forfait produsul
realizării lui.

În zadar se explică atunci prima-
rului, în zadar se raportă la consi-
liul comunal de către o conștiință
dreaptă, că în interesul orașului
este de a se împărți realizarea împru-
mutului în mai multe rate de-
partate una de la alta, de oare-ce
comuna n'avea nevoie să plătească
dobânda la niște bani pe cari nu'i
putea utiliza de cât treptat cu săvâr-
șirea lucrărilor de edilitate proiecte-
ate. În zadar se demonstrează consi-
lierilor comunali că este periculos
a angaja comuna la o nouă anuitate
plătită în aur, de oare ce comuna
contractează plata obligațiunilor ei
în hârtie.

Toate în zadar.

Nelipsitul Carada porunci consi-
liului să contracteze împrumutul pe
mărci de aur germane și consiliul se
supuse.

Abia consiliul execută primul or-
din, când un al doilea li sosi.

Cel care obligase comuna să se
împrumute pe aur, același samsar
și director de Bancă veni peste două
zile și ceru să cumpere aurul resul-
tat din împrumut, de oare ce co-

muna nu are nevoie de aur. Un
al doilea ordin: consiliul comunal
erea somat să se pronunțe: sau să
supune și va merge înainte, sau nu
se supune și va fi dizolvat.

Se supuse.

Totul se petrecea pe tăcute și în
secret. Nici o concurență și publi-
citate la cumpărarea à forfait a pro-
dusului împrumutului; de aseme-
nea nici o concurență și publicitate
la vânzarea aurului.

Pe atunci agio oscila între 5.80 și
8.65, peste câte-va luni ajunse 12 0/0.
Totuși consiliul comunal actual
vându 86 lei în aur contra 87.25 în
hârtie.

Când această desgustătoare si-
tuațiune se dede pe față, cel ridi-
culizat de oficioși că încurcă soco-
telile protestă la consiliu printr'un
raport. Peste 3 zile, în adevăr, consi-
liul comunal era chemat să ra-
tifica convenția vânzării aurului.

Pierderea era atât de colosală,
tripotagiul era atât de vedit, ilegal-
itatea atât de flagrantă, protestul
atât de concludent, în cât samsar-
ul de la Banca speriat se temu
ca nu cum-va consiliul comunal,
deșteptat asupra afacerii, să revia
asupra vânzării.

Atunci se împlină ceva care ne
inspiră și mila și durere. Primarul,
care peste câte-va zile 'l vom vedea
negreșit solicitând din nou manda-
tul Bucureștilor, semnă *Duminică
19/31 August* convenția vânzării au-
rului, într'o zi când și oficiul Pri-
mării era închis și nici se putea in-
strumenta oficial.

A doua zi Luni era Consiliu: în
fața faptului îndeplinit Consiliu ra-
tifica vânzarea.

Și astăzi, peste doi ani de atunci,
10 milioane din suma împrumutată
cu sîla stă la Casa de Depuneri și
Primăria plătește pentru dânsii la
Berlin câte 840,000 lei în aur.

Perdere din vânzarea aurului
samsarului de la Bancă a costat pe
Primărie la început cel puțin:

700,000 lei

Perdere că plătește bancherilor
din Berlin dobânda și Bancii din
București comision pentru cele zece
milioane, cari nu s'au cheltuit până
acum, costă pe Comună până acum
cel puțin 800,000 lei.

Zicem cel puțin, căci dacă n'ar fi
fost cel acuzat de oficioși, pierderea
s'ar fi fițrat până acum cu alte

doua milioane

pe lângă cele de sus.

Dar nu e obligat lectorul să cu-
noască toate silințele unor umili ser-
vitori ai muncii: și pentru ele so-
sește vremea.

Acu trebuie să constatăm și am
constatat că consiliul Comunal ac-
tual a vîrit Comuna într'un împru-
mut poruncit și că parte de frică,
parte din nepricepere, parte cu rea
credință 'și-a ilustrat trecerea pe la
Comună cu o pierdere de

1,500,000 lei

pentru contribuabili, numai dintr'un
singur împrumut.

Cu ce titlu atunci mai cutează ei
să solicite sufragere alegătorilor?

Cayrol.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS”

Sofia, 22 Octombrie.

Generalul Kaulbars a sosit la 2 ore dimi-
neața.

Guvernul va răspunde astăzi la nota
ce a remis-o generalul zilele astea d-lui
Nekliudoff, pentru a se plînge de intri-
gele guvernului pe timpul călătoriei sale
și pe timpul perioadei electorale.

Sofia, 23 Octombrie.

Ca răspuns la nota Rusiei, care respinge
raportul ministrului de interne, guver-
nul zice: Fără a avea pretențiunea de a
vă vedea admitînd concluziunile ministru-
lui de interne, suntem fericiti a constata
că expresiunea de «atrocitate» întrebuin-
țată în prima voastră notă, e înlocuit în
cea d'a doua prin «act de violență». Cât
despre plângerile ce ar fi venit din toate
partile provinciilor, guvernul, neprimind
nici o reclamațiune, vă roagă să arătați
în mod nominal casurile în cari s'au co-
mis vexațiuni, pentru a putea urmări și
pedepsi pe autori, în toată rigoarea legi-
lor.

Răspunzînd la telegrama generalului
Kaulbars, telegramă dată din Rusciuk și
care spune că autoritățile locale au îm-
pedicat deputațiunile ruso-file de a se pre-
sinta generalului și facilitat pe cele con-
trarii, guvernul răspunde comunicînd
raportul ministrului de interne, care con-
sta că multe deputațiuni au făcut vizită
generalului pe tot parcursul său fără nici o
pedică din partea guvernului. E adevărat
că alte deputațiuni, poate mai numeroase
s'au prezentat asemenea pretutindeni; dar
astă zi se știe că autoritățile locale au ob-
servat neutralitatea.

Cu toate aceste afirmări, ministrul de
interne spune că a deschis o anchetă mi-
nuțioasă și că e decis a pedepsi pe culpa-
bilit cu severitatea legilor.

St. Petersburg, 22 Octombrie.

Ziarele declară că ar dori ca articolul
de ieri al *Jurnalului de St. Petersburg* să
lumineze mai mult opiniunea în privința
crizei actuale.

Viena, 22 Octombrie.

Fremdenblatt amintește depeșa prin care
Journal des Debats anunță că s'a făcut un
aranjament între Rusia, Austria și Ger-
mania, spunînd că Rusia nu va ocupa
Bulgaria, că Austria și Germania nu vor
recunoaște Regenta, nici alegerea prințului
fără consimțimîntul Rusiei, careia i se va
rezerva arătarea candidatului.

Apoi zice că luînd informațiuni, poate
asigura într'un mod pozitiv ca această știre
e cu totul nefundată, precum și cea
altă știre după care o pretinsă învoială
ar fi basată pe o ocupațiune temporară și
limitată.

Viena, 22 Octom.

Ministrul de finanțe a prezentat Camerii
deputaților budgetul pe 1887, însoțindu-l
de o lungă expunere.—Cheltuielile prevă-
zute se ridică la 521 milioane de florini.
Veniturile sunt evaluate la 505 milioane.
Deficitul e deci de 16 milioane, adică: 4
milioane în exercițiul ordinar, pe cari mi-
nistrul speră că le va putea acoperi prin
mijlocul unor rezultate mai favorabile ale
impozitorilor și ale fondurilor caselor sta-
tului, și 12 milioane în exercițiul extra-
ordinar, pentru acoperirea cărora ministru-
l 'și rezervă de a supune oare-cari pro-
punerii când se va discuta bugetul. Cota-
parte a Austriei pentru cheltuielile comune
întreace cea din 1886 cu 19,100,000 de flo-
rini.

O DOVADA

În ajunul alegerilor comunale este
interesant a se ști cum fac socotelile
colectivității. Dăm pentru astăzi un
specimen pentru asemenea socotelii,
care întrece și falsurile de la Regia
Tutunurilor și abuzurile de la Căile
ferate.

D. Carada pe lângă alte ocupațiuni,
cumulează și pe aceea de tipograf.
Nemulțumit de *calitățile* ce toată lu-
mea 'l recunoaște, a mai voit, cu oca-
ziunea împrumutului comunal de 16
milioane, să dovedească că știe să și
imprime.

Atât n'ar fi nimic.

Dar iată cum imprima.

Odată împrumutul de 16 milioane
asigurat dupe dorința sa, imediat a
dispus tiparirea titlurilor noului împru-
mut, fără să consulte penimeni nici
asupra detaliilor de confecționare nici
asupra numărului titlurilor.

Lucra cu o înțeață nespusa d. Ca-
rada pe vremea aceea: pare că tot se
temea să nu vie cineva să 'l ia câștigul
din mână.

Într'o bună dimineață care nu fu mi-
rarea celor de la Primărie când se con-
stată că d. Carada imprimase, nume-
rolase și găsite titluri pentru
lei 700,000

mai mult de cât cifra legală.

Din nefericire pentru d. Carada, se
găsi stuncii altul care se socotească
mai bine ca directorul de la Banca Na-
țională, în cât d-sa în loc de titluri,
primi în schimb cenușa lor; căci cele
700,000 lei se arseră și d. Carada, cu
toată mărirea d-lui, primi un meritat
avertisment.

Dacă la 16 milioane și sub privighe-
rea altora d. Carada a imprimat mai
mult 700,000 lei; ce s'o fi petrecînd cu
tipărirea biletelor Băncii unde e vorba
de sutimi de milioane și unde d. Ca-
rada e alfa și omega?

Așa știu să socotească colectivității!

O BUNA AFACERE

D. Ilie Metz din Botoșani a adresat
ministrului de interne o scrisoare, prin
care îl istorisește cum d. general și se-
nator Pilat a frustrat fiscalul în profitul
său personal cu vro 60,000 lei. D-sa a-
firma că ministerul de resboi a cum-
părat în anul 1884 de la d. general Pi-
lat 80 vagoane grâu predat la gara
Botoșani pe prețul de 1500 lei vagonul;
iar în anul curent tot ministerul de re-
sboi a cumpărat de la același general-
senator alte 125 vagoane cu grâu pe
prețul de 1900 lei vagonul.

D. Metz întreabă în ce condițiuni
s'a făcut această cumpărătoare: prin
licitație sau prin bună învoială.

În localitate, predat la gara Boto-
șani, prețul cel mai urcat al unui va-
gon cu grâu pe timpul contractării din
1884 era de 1100 lei, în anul curent s'a
cumpărat grâul cel mai superior 1550
lei; s'au urcat cel mult la 1600 lei pre-
dat la gară, curățit prin cilindru.

Ori cu socoteala dreaptă ne conduce
dar la acest rezultat: frustrare pentru
tesaurul public cu 32.000 lei în 1884 și
un alt condei de 37.000 lei în 1886,
total 69.000 lei.

Frumos câștig și bună afacere pen-
tru general!

D. Metz cere un răspuns d-lui ministru
de interne; suntem siguri că nu'l
va obține. Șeful de cabinet al ministru-
lui de interne a primit ordin să se
ocupe de tragitul «Emociei», iar nu de
interesele fiscalului și ale contribuabi-
lilor.

VIITORELE ALEGERI

Participarea opozițiunii la alege-
rile comunale este decisă. Am zis
eri, că această participare nu este
de cât un început. Să ne explicăm.

Cauzele principale care a făcut
pe opozițiune să părăsească tărîmul
abținerei electorale cu ocaziunea a-
legerilor comunale a fost următoarele:

Mai întâiu șefii opozițiunii s'au
gândit, cu drept cuvânt, că nu le era
permis să lipsească o mare parte
de cetățeni de mijlocul d'a controla
interesele locale ale orașelor lor.
În materie de alegeri curat politice,
ca acele pentru corpurile legiuito-
are, abstențiunea poate fi legiti-
mă, ea este o armă, căci a se ab-
ține este adese ori a exprima ne-
mulțumire și nelcredere într'un
regim. Lucrurile stau cu totul alt-
fel când e vorba de alegeri comu-
nale.

În adevăr și ele au partea lor po-
litică, dar mai mult însă reprezintă
gospodăria orașenească, interesele
cari privesc mai d'aproape pe cetă-
țean.

Este și un alt motiv care a exercitat
o oare-care influență asupra deci-
siunii luate de opoziție. Ea voește
să văză până unde va merge siste-
mul de presiune electorală din care
guvernăntii noștri au făcut un prin-
cip de guvernământ. Alegerile co-
munale vor fi o peatră de încercare
pentru intențiunile guvernului în

privința libertății electorale. Se va vedea dacă regimul colectivist voeste a curma calea pe care a apucat-o și dacă va face și cu această ocaziune un simulacru de alegeri.

Să trecem acum la o altă chestiune și să examinăm cum se prezintă situațiunea în ajunul luptei electorale. Dacă presupunem că alegerile vor fi libere, atunci este incontestabil că opozițiunea va avea o mare superioritate, mai ales că în materie de alegeri Comuna nu poate fi vorba de mai multe liste de candidați. Fără îndoială, opozițiunea va întocmi o singură listă care va cuprinde pe reprezentanții tuturor grupurilor opozante. Să înțelegem că pe asemenea listă vor figura oameni de valoare. N'are cine-va de cât să puie nume ca acele ale d-lui Dimitrie Brătianu, Vernescu, General Manu, Alexandru Lahovary, d. Giani față în față cu un Radu Mihael, un Robescu și alții de același calibru și nu va putea esita un moment cui din acești candidați să dea votul său.

Modul cum au fost conduse până acum afacerile Comonale, stare deplorabilă în care se află diferitele servicii de edilitate, proasta stare financiară a comunei Capitalei, toate aceste împrejurări vor mări interesul cetățenilor și îi vor îndemna a se lupta pentru a aduce în capul afacerilor Comonale niște bărbați onști și iubitori ai binelui public.

O altă superioritate pe care o va avea opozițiunea, constă în chestiunile cari vor fi puse în joc cu ocaziunea agitațiunii ce se va face pentru alegeri.

În nici una din aceste chestiuni colectivitatea care înconjoară guvernul nu poate să abordeze o discuțiune publică.

Ce vor putea răspunde guvernul și partizanii săi când se va proba că mergem din deficit în deficit, că din punctul de vedere economic stăm rău, în fine, când cetățenii vor vedea că convențiunea consulară cu Germania, acest act de umilință și de trădare, va fi primul proiect ce se va prezenta Adunărilor la deschiderea lor?

Împrejurul acestei chestiuni se va concentra adevărata luptă. Tot șgomotul pe care l-au făcut colectivității cu atentatul lui Stoica Alexandrescu, toate calomniile și acușările pe care le-au aruncat cu atâtă nerușinare asupra opozițiunii cu această ocaziune, n'au fost de cât un mijloc pentru a distra atențiunea opiniei publice de la chestiunea convențiunii consulare și a asigura izbânda lor în alegerile comunale.

S'ar putea zice că colectivitatea a făcut din Stoica Alexandrescu un fel de drapel, un fel de pavăză.

Lupta electorală care se va ivi pentru alegerile comunale va servi

opoziției pentru a spulbera această pavăză compusă din calomniile mirșave și de imputări nedemne.

S.

MANEVRELE DE CAVALERIE

Marșul de rezistență combinat cu serviciul de siguranță și explorare ce s'a efectuat de divizia de Cavalerie, a fost calculat a se face pe o distanță aproximativ de 110 kilometre. La ducere această distanță a fost parcursă în patru zile; cea ce reprezintă pentru fie-care zi cam numărul de kilometre ce obicinuit trebuie să parcurgă cavaleria în marș.

La întoarcere însă aceiași distanță a fost parcursă în două zile numai, ba putem zice într-o zi și jumătate; cea ce constituie un adevărat marș forțat ce se poate asemăna cu raidurile americane.

Căi se află în cele mai bune condițiuni de antrenaj, și programul s'a realizat în modul cel mai fericit.

Prima zi divizia a parcurs în două coloane, și cu rețeaua patrulelor întinse, distanța de 32 kilometre dintre Buzeu și Râmnic, la care mai trebuie adăugat, pentru brigada cantonată în Lipia, încă vre-o 7 kilometre, depărțarea de la Lipia la Buzeu.

Din Râmnic la Focșani distanța fiind de 40 kilometre, Generalul Crețeanu, pentru a menaja căi, decise a face două etape de marș, și ast-fel divizia poposi în cantonamente în târgul Cucului-Plăginești și prin bogatele sate de prin prejur.

La Focșani ajunserăm a treia zi pe la amiază; această zi se poate considera ca o zi de repaus având în vedere confortul de care trupa și ofițerii se bucurară în acest oraș.—Seara mai mulți ofițeri avură fericirea d'a fi invitați la o improvizată serată dansantă în saloanele doamnelor Sideri, amabilele gasde ale generalului Crețeanu. Aceste petreceri au putut schimba părerile multor ofițeri asupra vieții de provincie, dovedindu-le avantajul pe care adesea nici capitala nu le oferă.

A patra zi, de vreme, sosirăm la Mărașești unde rămase în cantonament brigada Arion și bateriile călărețe, celelalte două brigăzi împreună cu generalul și statul său major urmând calea până la Pădureni, distanța de încă 7 kilometre.

Acți d. Cincu, proprietarul moșiei, și unul din cei mai avuți proprietari din Moldova, în vederea sosirii diviziei făcuse pregătiri de recepțiune splendide.

O masă de vre-o 70 de tacâmuri admirabil de bine servită, întrunea seara în hospitaliera sa casă, pe cei mai mulți din ofițerii brigadelor cantonate în Pădureni, și neobosită îngrijire a grațioasei stăpâne de casă reuși a realiza un adevărat miracol de bună rândărie întru toate, încântând prin amabilitatea sa pe numeroșii săi meseni.

Masele o dată deservite, se acoperiră de saltele și așternuturi și sofrageriile casei serviră de dormitorii a-

celora cari nu mai aveau loc prin diferitele camere de culcat și sofale ale casei.

Ast-fel după o noapte de odihnă, a doua zi, de timpuriu, începurăm marșul de rezistență care, pentru trupele din Pădureni, însumă pentru acea zi un număr de 67 kilometre. Generalul Crețeanu, cel d'antăeu călare, porni în capul diviziei dispunând ca alierea se alterneze în trap și pas sistematic pentru a nu obosi caii.

Intr'adevăr seara când am sosit la Râmnic, caii erau așa de puțin obosiți în cât am constatat că cea mai mare parte ar fi putut continua marșul percurgând în acea zi întreaga distanță de 110 kilometre.

Aceasta nu este câtă și de puțin o exagerare; căci calul călărașului este deprins cu distanțele mari în serviciul său ordinar.

Oare călărașul care din Oltenița pornește la schimb Sâmbăta seara pentru a se prezenta Duminică dimineața la casarmă în București, sau acela care de la Vișina, extremitatea județului Vlașca, pornește la Giurgiu, n'au parcurs oare o distanță de câte trei, patru și cinci poști într-o zi, pentru a continua apoi a doua zi și totă săptămâna un serviciu militar și administrativ destul de greu? Și condițiunile de hrană și îngrijire în care aceste distanțe se parcurg sunt incomparabil de inferioare acelor în care se află caii în timpul unei concentrări de manevre.

A șasea zi după plecare, trupele se reînțoarseră în cantonamentele lor pe la amiază.

Generalul Crețeanu, de și afectat de o patimă cronică de inimă, a surprins pe toți prin ușurința cu care a îndeplinit, mereu călare în capul coloanei, acest marș în total de 220 kilometre.

Asemenea am putut admira forța de rezistență a domnilor coloneli Arion și Formac care au eșit din această aspră încercare spre deplina lor onoare, dovedind tutulor că în lipsă de alt vrăjmaș ei știu voinicește să își biruiască vrșta.

Maică preacurată! exclama un sublocotenent, privind cu admirație la colonelul Formac, care abia își domolea sburdulnicia sa iapă, uile ce sariturii vezi ce elegantă! ce vicioșune! Pre legea mea, să mă îngropi, dacă nu e mai tânăr ca mine!

Adevărul este că tânăra generațiune poate privi cu jind pe cea bătrână; căci nu se știe dacă o va putea egala măcar în vigoare.

C. C. F.

INFORMATIUNI

Comitetul coaliției a ținut ieri la 5 ore o importantă ședință.

Să confirmă știrea că d. Ion Brătianu s'a dus la Berlin.

Scopul călătoriei președintelui consiliului a fost să reia firul negocierilor ce fuseseră încredințate d-lui Sturdza, de oare-ce acesta a făcut un fiasco complet în misiunea sa.

✕

memurire, mâncărimea de condei e o patimă care scoate pe mulți din minți. Puțin trebuie să fie oamenii, cu știință de carte, cari nu sufer de această nenorocită rție. Asupra acestui belșug de scrieri, vă mărturisesc, am cugetat adesea, și m'am dat osteneala să scriu din când în când câte-o încercare de critică pe ici pe colea.

Aveam și eu iluziile mele într-o vreme. Toate s'or putea stărpi, — nimic însă nu va isbuti să pue hotar prostiilor omenești. Nenorocirea e că în toată această puzderie de scriitori, nu găsești două, trei talente, cari să te răsplătească de neroziile pe cari le înduri. Așa e. și nici că s'ar putea să fie alt-fel.

Ce credeți d-voastră, că într-o atmosferă ca a noastră s'ar putea desvolta și ar putea trăi un talent adevărat?

O Doamne! Dar într-o societate, în care trândăvia leneșe, lingușitoarea și vicleană, este mai bine plătită de cât munca cea mai cinstită și mai inteligentă: într-o țară în care un ignorant palavragiu de uliță, se târăște pe brânci, ș'ajunge într-o bună dimineață să dispue de soarta unu popor întreg, într'un timp, în care un nerușinat spion al poliției se găsește în mai bune condiții de existență de cât un profesor de Universitate... într-o ast-fel de țară și pe așa vremuri, de sigur, un Eminescu nu poate trăi.

Arta isvorăște și respiră din aerul epocii, în care se naște. Artistul este rezultatul. sau mai bine zis, sinteza spi ritului general al societății, în care

trăește. Și un geniu nu vine de cât atunci când e chemat. Ne ese din fabrică de cât marfa de aceea, care poate avea căutare. De alde Toboc și de alde Ulmeanu se trag pe fie-care zi în mit de exemplare, pentru-că asta e marfa care în ziua de azi e în mare căutare. Fiți pe pace, natura nu dă faliment... Știe ea ce face.

Vom avea jurnaliști ca Scupievski, cari să ne învețe cum să ne iubim țara, venetici, cari să se îngrășe din munca noastră și să ne insulte în casa noastră; vom avea politicieni ca Dimancea și ca Robescu, care să ne facă legi și să ne ferească țara; vom avea literați ca Fundescu și ca Macedonski, cari să ne înfrumusețeze limba și să ne lumineze întru ale artei... O, vom avea, vom avea jucători pe frânghie, saltimbanci de bălci și flășnetari de uliță cât veți pofti, căci pe așa fel de vreme, altă marfă nu se trece.

Dacă lauzi cinstea tuturor tâlharilor, dacă ridici în slăvi talentele tuturor imbecililor, dacă te nchină la înțelepciunea tuturor smintinților și la distincția tuturor oamenilor de rând, ești Veniaminul prețios al timpului, mâna celui puternic se va pleca să te culeagă ca pe un juvaer din noroiul în care te tâvălești, și toate fericirile, câte le visai și câte nu le visai, îți se aștern înainte.

Îndrăznește să spuie un adevăr, care să usture puțin penăzurosii noștri despoși, ș'a doua zi, în mijlocul uliții, în vederea lumii întregi, oastea cneazului

Pruncul Român primește următoarea comunicare de la o persoană de încredere:

Instrucțiunea cu frații Oroveanu este de mult terminată (cel puțin 15 zile).

Judele instructor însărcinat cu instruirea afacerii, pro-forma numai cheamă pe acușai la cabinetul său din 8 în 8 zile.

Frații Oroveanu sunt foarte măhniți văzând că, de și nu sunt probe de culpabilitate, sunt privați de libertate.

✕

Calmul și imparțialul ministru al Justiției pregătește permutarea încă a doi magistrați de la Tribunalul de Ilfov; se așteaptă pentru aceasta sosirea d-lui Brătianu.

✕

P. S. S. Mitropolitul Moldovii a plecat la Curtea de Argeș spre a oficia la sfințirea bisericii.

✕

Românul de ieri seară publică următoarele amănunte privitoare la Stoica Alexandrescu:

Stoica Alexandrescu suferă de urmările torturilor ce i s'au aplicat la prefectura poliției capitalei în 3 rânduri succesive:

- 1) prin aplicarea unei mașini,
- 2) prin bătae cu nuele,
- 3) prin bătae cu saci plini cu nisip.

Cismarul supranumit Muscalu asemenea a fost maltratat.

Stoica a spus că a fost pus de frații Oroveanu, numai odată la început, în urma crâncenilor bătăi și torturi, precum a mărturit în continuu apoi că numai fiind-că a fost torturat a spus acel neadevăr. D-lui Pompilie Stănescu i s'a promis funcțiuni dacă d-sa va spune că frații Oroveni l-au propus să atenteze la viața primului-ministru.

✕

Ni se scrie din Tulusa că d-ra M. Assan a debutat pe scena operei din acel oraș, și că a obținut un succes strălucit.

✕

Eri seară la clubul Unirea sa întrunit redactorii tutulor ziarelor din opoziție.

DEPESI „HAVAS“

Viena, 22 Octomb. — Contrariu depeșilor de sorginte rusească «Fremdenblatt» constată că nu poate fi vorba de anarhie în Bulgaria nici de condițiuni ce pot compromite ordinea sau pacea țării până la întrunirea Sobraniei.

Guvernul bulgar a făcut tot ceea ce era obligat prin legi să facă, dar de acum înainte, există pentru densusul posibilitate de a ține în seama dorințele puterilor și să se silească a stabili o

bună înțelegere cu densesle fără a se depărta de datoriile ce i impun Constituțiunea.

Londra, 22 Octomb. — Ziarele englezești presupunând un apropiat demers al Turciei, Rusiei și Franței, demers ce ar avea ca țintă evacuarea Egiptului, spun că Anglia nu poate evacua valea Nilului înainte de a fi îndeplinit cu totul sarcina sa.

Paris, 22 Octomb. — «Journal des Debats» declară că Anglia nu va reuși să sustragă afacerile Egiptului de la justul control al puterilor interesate, și că ea întârziează evacuarea cu speranța ca complicațiunile europene ce caută chiar ea a provoca, să ca în-curcăturile din năuntru ale Franței să ușureze instalațiunea ei definitivă.

CRONICA

Cât trage?

Chestiunea de ziaristică pare că are să ajungă acum o chestiune de cântar și *Voința Națională* de câte va zile se ocupă foarte mult, să știe până la ce număr se urcă puterea noastră.

Necazul ei văzând că tragem mai mult de cât dînsa, nu ne miră cătuși de puțin din partea neputinciosului ziar guvernamental.

Ma! întâiu mi se pare că discuțiunea e o deservărire zadarnică. Toată redacția *Voinței* se compune numai de slăbuțel Xenopulo, pe când *Epoca* are la dispoziție vre-o zece redactori; este prin urmare mai mult de cât natural ca un ziar cu zece colaboratori să tragă mai mult de cât altul cu un singur director care conform tradițiunilor colectiviste cumulează diferitele atribuțiuni ale unei întregi redacțiuni.

Nu vrea să zic că puterile d-lui director al *Voinței Naționale* sunt cu desăvârșire sleite, dar trebuie să știe din experiența că deviza «Voeste și veți putea» e literă moartă în materie de... tiraj.

Poate că n'am înțeles eu valoarea cuvintelor ziarului guvernamental, poate că nu mi precep să citesc între rânduri și că în-trebarea: cât tragem? se referă nu la manipulația tirajului dar la calitatea lui.

Să o luăm și pe fața asta, căci discuțiunea e nostimă.

În materie de cântar, precum zice d. Maiorescu în «Socotealaș politica», este bine să nu ne facem iluzii nici asupra noastră nici asupra altora.

Or care din noi, dacă ne am hotărî să ne așezăm pe un cântar, tragem ceva, unul mai mult, altul mai puțin, după greutatea fie căruia; dar d. Xenopulo se poate oare decide a concura în această materie, fără să fie secundat de un colaborator de la putere? Negreșit că nu!

Acum terminând răfuca în privința acestor două puncte, e bine să dăm lui Cesar ceea ce aparține lui Cesar și să mărturisim superioritatea adversarului nostru în alte materii de aceeași categorie.

Ave Xenopulo! El e demn să poarte medalia de aur când e vorba să tragă clipe și să tragă socotelii umflare consiliului de administrație al redacției *Voinței Naționale*.

Proba e făcută, ad mai puțin și alții. Consultațiunî în această privință se pot da la *Românul*.

Zed.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

SCRISOARE CĂTRE CITITORII

Duminecă, 12 Octomb. 1886.

Iubiți cititori,

Încep de azi o corespondență cu d-voastră. În fie-care Duminecă veți avea în foia acestui ziar o scrisoare de la mine. Vă previu că n'am să fac spirit.

În cursul unei săptămâni câte nu ne trec pe sub ochi, câte nu ne trec prin minte, chemate și nechemate? În literatură, în politică, în întreaga manifestare a vieții noastre de toate zilele, găsim în tot-d'a una lucruri interesante de observat și de spus. Numai să nu ne împunem nenorocita sarcină de a face frase frumoase, cu vreme și fără vreme.

Voiu căuta să vă spuie lucrurile omenește, ca la niște prieteni buni, cu cari mă cunosc de mult, și cari n'au nevoie să aște de ce forță retorică sunt. Sunt o mulțime de tineri, pe cari retorică și frasomania nu l' lasă să cugete n' tihnă.

Eu cred că toți oamenii ar scri bine, dacă n'ar fi împedecați de năzuința de a scri mai frumos de cât le e dat. În privința aceasta vom avea adesea prilej să vorbim mai pe larg. *Autorul* al noii e o boală răspândită. Pofta de

Mă bucur de cea mai înaltă favoare, pe care o poate avea un om cinstit, în țara lui, — aceea de a privi de sus și de a mi putea mărturisii, fără să roșesc, desprețul și scârba ce o am pentru toți parveniții, pentru toate lichelle și pentru toți idiocii, cari se cred grozavi și au aerul de ași face un merit din faptul că știu să se târască!

Am ținut să vă spuie acestea în prima mea scrisoare, pentru că se știți cam în ce chip m'am obicinuit să privesc lucrurile, și să mi irtați tonul cam necăjit, ce-aș putea avea, din când în când în viitoarele noastre corespondențe.

Aceia, dintre d-voastră, cari ar voi să mi scrie, să fie siguri că le voi răspunde, și mă voi uili să l' servesc, cu toată dragostea și bună voința unui bun prieten.

Mirmidon.

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA“
 Tiraglu 6.000 de foi
ANUNCIURI SI RECLAME
 Anunțuri pe pagina IV, linia 30 bani
 Anunțuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

TELEGRAME DIN STREINATATE

Berlin, 21 Octombrie.— Cu ocazia inoarcerii Impăratului, a cărui sănătate e mai mulțumitoare, ziarele publică articole de felicitare. Ziarul „Vossische Zeitung” amintește că viața monarhului e strâns legată de pacea Europeană; pe când într-o altă eventualitate, ziua de mâine ar constitui un mare necunoscut. Tot cam în același sens ziarul „die Post” salută întoarcerea Impăratului. Cu toată răcoarea dimineții de toamnă bătrânul suveran s'a întors la Palat într-o trăsură deschisă; pretendenții a fost salutați cu entuziasm de mulțime.

Londra, 21 Octombrie.— Gazeta de „St. James” comunică că ambasadorul francez d. Wadington la reîntoarcerea sa în Londra, va face guvernului englez declarațiuni, în numele guvernului Republicii, în privința continuării ocupației Egiptului. Se crede că o înțelegere complexă ar exista între Franța și Poarta și ambele aceste puteri sunt sigure de concursul Rusiei în orice mișcare vor face. Se pare a se confirma că Franța și Turcia sprijinite de Rusia vor aduce pe tapet cestiunea Egiptului și vor pretinde Englierei declarațiuni hoiărdoare, cu privire la promisiunile deja făcute odată de cabinetul britanic relativ la evacuarea Egiptului.

Intervorbirile repetate ale lui Rustem Paşa cu lordul Idlesleigh au avut de obiect aceiași cestiune.

Sofia, 21 Octombrie.— Reprezentanții de aci ai puterilor streine vor merge la Tirnova numai după constituirea Sobraniei și verificarea titlurilor celor aleși cari va dura cel puțin două săptămâni. Din această cauză cestiunea alegerii principelui va încerca oare-care amânare. Prin sferile oficiale există părerea că Marea Sobranie nu va accepta pur și simplu abdicarea principelui de Battemberg, pe motivul că alegerea făcându-se de către Sobranie, tot ea ar fi și competentă a accepta sau nu abdicarea.

Ziarul Nezavissimo-Bolgarie accentuează interesul rechemării principelui Alexandru și adaugă că în alt caz s'ar găsi în fața acestor alternative: sau renunțarea personală cu un alt stat balcanic sau proclamarea republicii.

Pesta, 21 Octombrie.— O scrisoare oficială din Viena către ziarul Nemzet constată că cestiunea delicată și a-

prinsă a Bulgariei care face din nou obiectul negocierilor diplomatice nu e încă limpezită și există temere că nu se va rezolva în mod definitiv până ce nu se va alege un principe care să fie recunoscut de către Puteri. Acestea nu se grăbesc a desemna un candidat, fiindcă însușirile cerute și înclindările de a primitronul Bulgariei, precum și speranța de a dobândi recunoașterea tuturorora nu sunt întrunite de multe persoane.

Precum Austro-Ungaria a făcut până acum obiecțiuni asupra candidaților propuși, uzând de dreptul său de veto ast-fel ar putea face și alte puteri pentru alți candidați. Din astă cauză Puterile păstrează o atitudine espectantă, care e cu atât mai conodă cu cât primejdia de o conflagrație nu există.

Agentul Austro-Ungar, precum și cei alți reprezentanți ai puterilor nu se vor duce în Tirnova, precum nu au fost nici în alte ocazii anterioare. Legalitatea alegerilor și constituirea Sobraniei fiind cestiuni interioare nu există nici un motiv ca să se schimbe uzul de până acum.

STIRI MARUNTE

Plecari și sosiri. Cu trenul de Verciorova, au plecat azi pentru a merge la Curtea de Argeș: dd. miniștrii Nacu, Ferikidi și generalul Angelescu, d. Coutouilly, ministru Franciel, d. Dr. Busch, ministru Germaniei, Conte Torielli, ministru Italiei, d. Horix, ministru Belgian, d. general Budișteanu și alții.

— A sosit în Capitală d. Politimos, director general al Penitenciarelor.

Inspectie militară. D. general Cernat, comandantul Corpului II de armată, a inspectat azi jandarmii pedestrii.

Monarhie grabnică. Azi s'a condus la spitalul Filantropia o femeie care voind se ia pământ de sub un mal, s'a surpat pe ea.

Rezultat de concurs. Alăm că la catedrala de Higienă de la școala Normală Carol I al cărui concurs s'a terminat aseară a reușit d. Dr. Urechie.

Bătăie. Azi noapte doi indivizi bălându-se în strada Zidari No. 14, și-au produs mai multe răni. Unul anume Gane Gligore mai greu rănit la cap a fost transportat la spitalul Brâncovenesc.

ULTIME INFORMATH

Ni se comunică din Rusciuk, că d. Dr. Slanski, a fost numit agent diplomatic pe lângă curtea din Belgrad. Cu modul acesta relațiunile între Serbia și Bulgaria sunt pe deplin restabile.

Alăm cu o adâncă părere de rău, încetarea din viața a colonelului Constantin Blaramberg, soacru d-lui N. Filipescu proprietarul ziarului Epoca.

Țara perde în colonelul Blaramberg, un bun cetățean și un bun

militar. Partidul conservator plinge pe un membru distins și neștrămutat în principiile sale.

Amicii lui și societatea perd în colonelul Blaramberg o individualitate simpatică și înzestrată cu toate calitățile minții și ale inimii, cari făceau din defunctul un gentilom în toată puterea cuvântului.

O mare nenorocire a isbit pe d. Gr. G. Păucescu, directorul politic al Epocii. Una din fiecele sale, cea mai mică, Zoe, în vârstă de 6 ani, a încetat din viață astă-zî, după o suferință îngrozitoare de 6 luni.

Cadavrul copilei se va înmormânta la proprietatea d-lui Păucescu, din comuna Săceni, județul Teleorman.

D-na Bottea ne trimite o întâmpinare la reclamațiunea ce am produs în No. nostru de Vineri 10 Octombrie. D-sa probează că punctele cele mai însemnate din acea reclamațiune sunt neexacte. Așa d-sa posedă certificatul asilului Elena Doamna de și în reclamațiunea relatată de noi se zice că n'ar fi absolvit nici o școală. Și între bărbații mai tot-d'a-una cei bătuți la un concurs se plâng de parțialitatea examenatorilor; se pare că la doamne lucrul la proporțiuni mult mai însemnate.

Citim în România Liberă: Linia ferată Bender-Reni, făcută în timpul războiului din 1876—1877, și stricată de Ruși în urma războiului, e restabilă din nou așa că poate fi pusă în circulațiune în orice moment. Podurile de pe această linie sunt toate de fier.

Alăm că guvernul are intențiunea de a propune la deschiderea corpurilor legiuitoare un proiect de lege care să facă posibilă numirea d-lui inspector general Dr. Teodori ca director al serviciului sanitar civil, post pe care l-a mai ocupat și pe care a fost silit a-l părăsi, ca nefiind compatibil cu mandatul de senator.

Asemenea se va propune modificarea legii care oprește pe advocații statului să facă parte din corpurile legiuitoare.

Contrariu știrii răspândite că d. Plagino, ministru la Roma, a părăsit capitala, d-sa se găsește încă în București de unde va pleca peste câte-va zile la postul său.

Măine seară, întrunire a colectiviștilor, la Galben. Intre alții va vorbi și d. Ciocanelli, care a fost

șters din liste ca neposedând diplomă de inginer.

D. M. Kogălniceanu

D. M. Kogălniceanu, cercând a explica la Galați inexplicabila sa atitudine politică față cu opoziția și guvernul, a zis că d-sa s'a despărțit de opoziție fiindcă aceasta n'a luat parte la alegeri.

Aceasta este o flagrantă contradicție cu anteriorile sale declarațiuni subscrise și date publicității. De va fi nevoe vom dovedi această contradicție, care din nenorocire nu e cea d'antăi în viața politică a d-lui Kogălniceanu.

Am fi curioși a ști cum d-sa și-ar mai putea menține chiar această întorochiată explicație, azi când opoziția a luat deciziunea a lupta în alegerile comunale.

Nu doară că solicităm concursul nestatornicului om de stat în cestiie, acest concurs părăndu-ni-se mai prejos de prețul la care d-sa îl stimează, dar ținem a stabili că nu din cauze ce se pot mărturisii și explica d. Kogălniceanu și-a părăsit locul său din opozițiune unde declarațiunile sale formale și solemne ar fi trebuit să îl fixeze.

Azi deplângem trista poziție în care d-sa s'a pus; căci de opoziție pare a se lepăda, iar de guvernul d-lui Brătianu este în imposibilitate morală d'a se mai apropia vre-o dată, în urma altor jurăminte și angajamente publice că nici în moment oasele sale nu ar putea sta alături cu acele ale lui Ion Brătianu.

În loc d'a căuta a justifica prin explicațiuni nepotrivite părăsirea rîndurilor opoziției, ce nu își poate de cât sineși imputa, d-nu Kogălniceanu ar face mai bine să dovedească că mijloacele d-sale de a combate actualul guvern sunt mai eficace de cât acelea de care se serva opoziția pe calea ce urmează. — Căci în definitiv miezul impozițiilor ce d. Kogălniceanu face opoziție este că nu are destulă energie în lupta sa contra acestui guvern, pe care d-sa nu mai găsește destule cuvinte pentru a-l stigmatiza în fața țerei.

Doamna Maria Blaramberg; domnul și doamna Edgar Mavrocordat; domnul și doamna Nicolae Filipescu; Prințesa Alexandrina Ghica, născută Blaramberg; generalul Contele Dimitrie Mavros; domnul Nicolae Blaramberg; Căpitanul Alexandru Blaramberg; domnul și doamna George Cantacuzino; domnul Grigorie Băleanu; domnișoara Eliza Blaramberg; doamna Zeneide de Prat, născută Blaramberg, au durerea de a anunța încetarea din viața a soțului, tatălui, soacruului, fratelui, cumnatului și nepotului lor

CONSTANTIN BLARAMBERG

COLONEL-ADJUTANT
 în etate de 47 ani

Și roagă pe toți amicii și cunoscuții să bine-voiască a asista la ceremonia funebră ce se va săvârși mâine Luni, 13 Octombrie la ora 2 m. p. la locuința defunctului, Strada Batiștea No. 11, de unde cortegiul va porni la cimitirul Șerban-Vodă.

„DOINA“
 Ziar artistic literar și muzical, a reapărut de la 1 Octombrie sub direcțiunea d-lui Ionescu-Gion. Doina va apare regulat la 1 și 15 al fie-carei luni.

D^{na} MARIA CUTZARIDA-CRATUNESCU
 DOCTOR IN MEDICINA
 DE LA FACULTATEA DE MEDICINA DIN PARIS

Are omoare a face cunoscut ca reîntorcându-se în țara și a reluat orelle de consultațiuni de la 1 până la 3, în toate zilele, afara de Duminici și serbatori, Strada Cosma, 16.

A SOSIT
 LA
CAFENEAUA „UNION“
 CELEBRA
BERE DE MUNICH

D-RUL A. VIANU

Dă consultațiuni pentru boale de OCHI, URECHI, și SIFILITICE și face operațiuni de chirurgie oculară. Bncurești, Calea Văcărești No. 53 (alături cu spitalul Xenocrat) de la orele 2—4 după amiază.

Dⁿ C. MILLE & B. GANESCU
 AVOCATI
 62,—str. Stirbei Voda,—62

Consultațiuni 9—11 a. m. 4—6 p. m.

DE INCHIRIAT
 (de la Sf. Dumitru anulul curent) casele din str. Academiei No. 27 lângă Rasca, compuse din 6 camere, grajd, slopron și alte dependințe.
 A se adresa str. Batiștea, 11.

MARELE HOTEL REGAL

Cel mai preferat de lumea aleasă. Camere și apartamente avantajate luxos. Prețuri moderate. Serviciu foarte îngrijit. Sub aceeași admirastrățiune

MARELE HOTEL UNION

În centrul orașului și aproape de Palatul Regal, Minister, Theatre și cele mai importante case de Comerț. Aranjat foarte convenabil cu pensiune sau fără pensiune. Prețurile foarte moderate.

MARELE RESTAURANT UNION
 Bucătărie francesă, română și internațională.

CAFENEAUA UNION
 Cea mai frecventată din București

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
 Strada Lipscani, No. 45 bis
 București, 11/23 Octombrie

VALORI	Scadența couponelor	Term. lib. curs mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. por. 1875	5 0/0	1 Ap 1 Oc 91 1/2
Renta rom. amoris.	5 0/0	1 Ap 1 Oc 94 1/2
Renta rom. (rur. con)	6 0/0	1 Mai 1 No 88 1/4
Oblig. de stat C. F. R.	6 0/0	1 Ian 1 Iul —
idem idem	5 0/0	idem —
Imprim. Stern 1864	7 0/0	1 Mar 1 Sep —
Impr. Openheim 1866	8 0/0	1 Ian 1 Iul —
Agio		15 90
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresti	5 0/0	1 Ian 1 Iul 75
idem idem din 1884	5 0/0	1 Mai 1 No 85
Impr. or. B. cu prime loz. f. 20		36
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural	7 0/0	1 Ian 1 Iul 103 3/4
idem idem	5 0/0	idem 87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc.	7 0/0	idem 101
idem idem	6 0/0	idem 93
idem idem	5 0/0	idem 84
Cred. Fonc. Ur. din Iaș	5 0/0	idem 75 1/2
Obl. Cas. pens. fr. 800. 104	4 Mai	Not 215

FOIȚA ZIARULUI „EPOCA“

18

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

Catherine însă era acolo, ascunzându-se în mulțime.

Și de astă dată, ea nu privea pe Gilbert, care cu toate acestea nu era departe de ea, ci pe bărbatul său! I se părea în acest moment transfigurată. Talia lui robustă se distingea în mijlocul pescarilor. Fruntea sa lată, turtită la tâmplă, pe unde începea în cinci puncte regulate crețul său per roșu, indica o voință energetică. Fiecare din mișcările sale arătau, prin îndemânarea și delicatetea lor, că adresa lui este egală vigoarei de care a dat probe. Nu era nimic, până la vestimintele sale de lopătar, care se nu l'idea un aer straniu, un gust neprevăzut. Ochii săi scânteiau, o nobilă mândrie era răspândită pe fața sa. Din fința lui se degaja impresiunea de forță și bună-tate. Catherine își închipui că l' vede pentru prima oară, era atât de deosebit din cele alte zile! Ea întrevădea înima acestui om și și aducea aminte de tandrețele lui naive. Il găsea chiar frumos; obrazul său, de la căsătorie, de

când el nu mai fusese pe mare, își perduse roșeața, devenise palid; fruntea i se făcuse albă, mâinile asemenea, unghiile îi erau îngrijite. El se înobilise, în societatea femeiei sale. Ah! cât de puțin seamănă cu acel pescar pe care ea îl văzuse pe stâncile alunecoase de pe țărmul de la Puy, cu picioarele goale în niște mari pantofi, căptușiți cu niște sdranțel!

Catherine nu era singura care l'admira.

D-na Barbarain, era la căpă-va pași îndărătul ei; tot îndărătul ei era asemenea Gilbert și Therese.

Și Therese, de când era acolo, privea cu ardoare pe salvatorul Reginei. Ea urmărea fie-care din gesturile sale. Ochii săi strălucea de o singulară lumină. Buzele sale întinse, păreau îngreuiate; cele două mâini se încheieau și se deschidea mașinalmente și respirațiunea sa adâncă îi ridica și îi lăsa corsagiul. Ea asemenea vedea pe Holgan ast-fel cum era, mare și modest. Și în fundul inimii ei încolțea această neliniște:
 — Doamne, Doamne, ce să am eu? Pentru ce acest om ocupă gândirea mea?
 Și din întâmplare, mulțimea mișcându-se de odată, separă pe Therese de familia sa și o împinse aproape de Catherine. Ele se atinseră fără să se vază, atât erau de asorbite amândouă. În urmă Catherine văzând-o, tresărî, se întoarse brusc, privirile lor se încrucișară și cât p'aci erau se scoată câte

un strigăt. Emoțiunea Theresei fiind prea vizibilă, o trădă, și Catherine îi zise aspru, cu o voce înceată:

— Nenorocire! La ce vă gândiți! Nu cum-va îl iubești!

Therese se clătina. Cei ce ea nu știa, Catherine îi spuse. Un moment ea rămase zăpăcită nu mai respira, nu mai auzea, nu mai vedea. În urmă mândră, cu fruntea sus, cu desgustul pe buze zise:
 — Puțin vă importă, dacă acest secret ar trebui să moară odată cu mine!... îl iubesc!... puțin vă importă, pentru că d-v îl trădați!

În acest timp, ceremonia se termină. Jean Holgan se depărtează de batel și în mijlocul strigătelor de ura l' fără încetare repetate, Berthe-Catherine este lansat pe mare de către mateloși.

Seara, Jean Holgan reuși echipagiul, la un sgomotos banchet, unde a domnit o mare veselie.

Banchetul sfârșit, echipagiul se duse la țărm cu Holgan în cap.

Soarele apunea și pe orizont, munții de nori, cu contururi bizare, erau înclendiați de niște slăcări surii și roșii. Cu cât soarele se lăsa, jocurile de lumină se preschimbeau la înfănt; la baza dungilor mișcătoare, o linie lată de un albușu intens se desena, în mijlocul căreia două găuri strălucitoare, asemenea cu niște ochi enormi de fiară sălbatică, deschise asupra imensității; o ceață de aur se întinse îndată și părea că ar vrea să desbrace de voalul impenetrabil, misterioasele splendori

ale astrului în apusul său. Colori schimbătoare alunecau pe luciul liniștit al mării, cari treceau de la roșu la galben, la violet, la verde, la cenușiu dupe cum soarele se lăsa pe orizont. Nici un gromot nu se auzea. Un vânt răcoros adia, gonind înaintea lui o ceață groasă. Marea începea a se ridica. Un sgomot ușor se auzea produs de micile unde ce treceau peste pietrele ce se rostogoleau. În timp de un minut o persistentă dungă luminoasă indica apusul, în urmă noaptea veni triumfătoare, coprinzând totul într'o tristețe măreață.

Berthe-Catherine era acolo legănată de fluxul mării. Lopătarii se așezară pe bancile lor, începură să miște lopețile și îndată, de pe țărm nu se mai distingeau batelul care, mai întâi vizibil, aproape ca un punct negru cu linii nesigure, păru că s'a evaporat în întuneric.

Ei trecură pe d'inaintea portului din Dieppe și înconjură stâncile de la Pourville, pe când căp-va marinari ce așteptau remorcherul le da chiote. Ei înțoară încet, și batelul înainta fără sgomot, înăugurându-și pe o seară minuat de liniștită, plutirea lui pe mare. La început, când părăsira țărmul sub impresiunea copiosului banchet, ei rădeau cu toții, erau de o veselie sgomoloasă. Ajunși în mijlocul mării ei deveniră încet încet tăcuți. În urmă Fleuriot începu să cânte un curios cântec al cărui ritm se unea cu ca-

dența lopeților ce cădeau în valuri.)

Tăcând el, Holgan continuă.

El avea vocea forte și sonoră, de și puțin ostentiv. La aceasta oră Jean era fericit și bucuria da vocea sale nu știu ce profundimi, ce stranii vibrațiuni. Se mira singur de el auzindu-se cum cântă.

Fiindcă era la cârmă, Jean vedea, înaintea lui, desenându-se într'un mod vag lungimea stâncilor de la Pourville, în fața cărora lopătarii stău cu spatele. Ei ocolind stâncile ascuțite conduseră mai întâi batelul în mijlocul mării, revenind în urmă spre coastă. Și cu totul aproape și d'asupra lor, un castel, cu ferestrele iluminate, era fixat acolo ca un far. Dupe mare se deosebea o largă galerie în care da ușă deschisă a unui salon și terasa care se întindea până la marginea stâncii era inundată de lumina.

Privirea pescarului se opri instinctiv asupra castelului...

(Va urma)

*) Ah! comme elle est belle, la belle
 A notre jeune commandant!...
 Et hale, et hale!
 Et souquet, et souquet!
 Et vire, et vire!
 Et lof pour lof!
 Et ran tan plan!
 Pointe tes lunettes en belle
 Pour la voir sailler de l'avant,...

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN
— GALATI —
— STRADA MIHAI BRAVUL —

Recomand Onorabil. voiajori Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Vodă) care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerele spațioase și bucatăria aleasă. Tar prețurile cele mai moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

CARBUNIDE LIGNITA

MARE ECONOMIE
PENTRU INCALZIT CALORIFERE, MEIDINGER, MASINE ETC.

Carbuni de lignită se vinde cu tona sa 500 kilograme
27 FRANCI TONA DUSA LA DOMICILIU
A se adresa la
D. Gaillar Strada Luminei No. 22 BUCURESTI
I. Fantini strada Armașu No. 24 BUCURESTI
D. Vand Dyck Calea Griviței BUCURESTI. Pentru cumpărarea cu vagonu a se adresa la D-nu Malsiels Gara Baicoiu.

CARBUNIDE LIGNITA

MARE SUCCES!
INVENTATORUL POPULAR

Publicare limbistică săptămânală.
Metodă pentru a învăța singur a scrie și a vorbi limba franceză.
Subscripție pentru curs complet l. n. 30.
Abonament pentru două luni l. n. 5.
Se trimite după cerere un numer specimen contra 0,25 bani în mărci postale.
A eșit de sub tipar No. 6

BUCURESTI
ADMINISTRATIA
STRADA DOROBANTILOR, N. 133

MAGAZINUL
D. I. MARTINOVICI
No. 2, Strada Carol I, No. 2

Recomandă onor. public asortimentul său de culorici las durabil. Aceste culori se usucă foarte iute nedând nici un miros și că sunt superioare acelor din streinătate.

— Pretul : 3 fr. kilogramul —

C. WALTER

Are onoare d'a informa numeroasa sa Clientelă, că a deschis și în

BUCURESTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41

O CASSA DE CROITORIE

Care va funcționa în aceleași condițiuni ca și aceia din IAȘI.

CASA SPICQ VENZARE SI INCHIRIAT
DE
PIANURI
DIN CELE MAI BUNI FABRICI, DE LA 35 FRANCI IN SUS

Aceste Inchirieri presintă deosebitul avantaju, că, or-cărul chiriș care dorește a cumpăra piano Inchiriat, se socoțește banil răspunși ca chirie, ca a-conto prețului de cumpărare.

DE INCHIRIAT
ETAGIUL DE SUS
sau
CEL DE JOS AL CASSEI
din
Strada Biserica Amzii No. 6

UN STUDENT terminându cinci clase Liceale, și actualmente în l'rașeasa, dorește a preda lecțiuni într-o familie, pentru cursu primar sau secundar, în schimbul me-nagiului, sau unei mici re-bonificări mensuale. — A se adresa la redacția ziarului sub inițialele K. K.

DE INCHIRIAT chiar d'a-cum casele Costa-Foru din Bălăste, Strada Scaunelor No. 46.

22 Camere deosebit de dependințele: grajd, șopron, culnie, spălătorie și altele trei camere și grădină spațioasă.

Doritorii pot visita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mitropoliei, sau la redacția Epocii.

DE ARENDAT
MOSIA LACENI
în
Districtul Teleormanu

Siasse mil pogoane, situate între trei sechele, Giurgiu, Zimnicea, Tur-nu-Magurele, cu socele în toate aceste sechele, având seminate 400 pogoane Rapiță, și 500 grâu. Doritorii se pot adresa în Bucu-rești, Str. Domnizei No. 4, și localitate prin Alexandria care este distanță de oră. (140)

DE ARENDAT două tru-puridemoșii, și anume Matia sau Dudașca și cea d'aua Valea Cucului sau Stroesca situate în districtu Prahova plasa Potgorii, de St. Dumitru a. c. pe termen de cinci ani, de oace-ce actual arendaș d. Niță Săvulescu n'a plătit arenda și con-tractul său e deslințat de drept.

Doritorii se vor adresa la proprietar d. Hristache Ca-ruso, Calea Moșilor No. 187. (147)

DE INCHIRIAT SI DE VENZARE
CASELE
din str. Domniza No. 1

Având în catul de sus 14 Camere cu saloane și su-fragerie, și alte 5 Camere pentru servitori și bucată-rie, spălătorie, 2 pivnițe, grajd de 8 cai și șopron de 10 trăsuri, se poate In-chiria și vinde mobilată, curte pavată cu piatră și puț în curte de Piatră. — Dorito-rii se pot adresa în locali-tate. (141)

DE INCHIRIAT și de
DE VENZARE
IN TOTAL

casele mele de lângă bise-rica sf. George nou, Str. Pe-scăria veche No. 3, cu șapte încăperi, cinci sus și două jos, cuhnie, două pivnițe, galerie și pod spațios, spa-țios, spălătorie, grădină în mijlocul curții, aspect fru-mos, aer curat și nimic de dorit; o pivniță spațioasă pentru vinuri. Doritorii se pot adresa în curte la pro-prietarul lor.
Stefan Pavl'd.

UN MACHINIST-MECANIC cu certificate laudabile, și o practica fundamentală în această artă; de origină strein; caută ocupațiune.

Doritorii sunt rugați a se adresa la administrațiunea acestui ziar sub adresa Practicant.

DE VENZARE Casele din Str. Popa-Tatu No. 28. Proprietarul lo-quești întrânsele.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bi-bescu Vodă No. 4.

N. A. PAPADAT
AVOCAT
Str. Biserica Ieni No. 8 bis.

O DOMNISOARA Eleva a lui (MARMON-TEL) Dă lecțiuni de piano și solfegiu după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Grivița, 51.

ALECU A. BALS
AVOCAT
Strada Dreapta o. 24

D. R. ROSETTI
AVOCAT
Strada Romana No. 21.

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA”
No. 3, STRADA EPISCOPIEI, No. 3

AVIS IMPORTANT
PENTRU
DAME

A aparut de sub tipar carte intitulata:
TOALETA FEMEILOR

care tratează despre infumusețarea feței cu substanțe simple naturale, recomandate de igienă și medicină. Această carte necesară ori-cărei doamne coprinde peste 100 rețete, de carl se poate folosi cu succes pentru infumusețarea feței, conservarea părului, disparițiunea pe-struelor, curățirea și soliditatea dinților. Toate aceste re-țete prescise de cel mai celebri autori medicali și de practica casnică atât cea veche cât și cea nouă, oferă cea mai mare garanție de eficacitate lor. Preparațiunea lor se poate face chiar în fle-care casă, căci substanțele necesare sunt arătate în mod cantitativ.

Lipsa unei asemenea cărți era mult simțită și aparițiunea ei, de astă-zi, o face chiar a fi pnumerată între cele d'antid cărți de igienă în limba română. Cu această doam-nele vor fi scăpate de întrebunțarea apelor, alifelor și și pozilor, ce se găsesc pregătite în comerț și carl în ge-nere nu fac de căl distrug fnumusețea naturală și cau-sează perdeli ireparabile.

Această importantă broșură eșită de sub editura libră-riei Universale «ZACHARIA NICOLAU» din Ploiești se vinde la acest magazin pe minimul preț de 50 bani esemplarul.

În București de vânzare la Librăriele E. Graeve, I. Hai-mann și Leon Alcalai.

ATELIER MECANIC
P. KEILHAUER
No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu Pompe de toate sistemele, Fan-tau d'applique și Borne fontani, Canale (robinete) de tot felul Tuburi de fer, tuctu și plumb.

Tuburi speciale pentru latrine și scurgeri cu accesoriiile, șgheaburi de coborire inodore, capace de basnalie etc.

MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA
Vase, socluri, abusuri bancl de gradina, grilaje de Ingra-dit morminte, pilastri, Tuburi pentru sondage și candelabri.

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLETE DE BAI CPNUDE DE RPA (151)

PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE
S. EMANUEL
No. 1, Str. Luterana, No. 4 colțul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pen-tru Saloane, ca-mere de culcare biuouri etc.

SPECIALITATE DE LAMPEURI
Deposit de mobile cu prețuri excepționale.
Comanda se efectuează prompt după modele.

REGIMUL DE LANA
AL
PROFESORULUI DOCTOR JAEGER
Recunoscut ca cel mai escelent

MEDALIAȚ ACUM IN URMA, DE JURIUL MEDICAL DIN LONCRA CU

MEDALIE DE AUR

Sub-semații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestmintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestimite zise Normale, precum și convertirile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de căt flanelele ce se găsesc în magazinul

AUX
QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORIEI 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

D^r. JAEGER W. BENDER'S Soehne STUTTGART.

THEATRUL NATIONAL
SOC ETATE DRAMATICA

Sâmbata la 11 Octombrie 1886
Se va reprezenta piesa

MANDRIE
SI
AMOR
(LE MAITRE DE FORGES)

Dramă în 4 acte și 5 ta-blouri de d-nu Georges Ohnet. — Tradusă în Ro-mânește de d-nu . . .

Duminica 12 Octombrie 1886
Se va reprezenta piesa

PYGMLION

Tragedie în 5 acte de D. G. Bengescu.

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII
TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC
BUCURESTI, — CALEA VACARESTI 251, — BUCURESTI

Se însărcineză cu construc-țiuni de turbine și mori cu pre-țuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

PREȚUL
Unei morci cu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 4 pietre de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Esecutează repede ori-care lucru de turnătorie sau me-canică; precum; olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădină, armamente pentru grajduri și teascurl de vin etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. LaFerté-sous-Jouars. 113

UN SFERT SI JUMETATE MILION!!
de marfuri din magazinul
D-lui ION PENCOVICI
No. 24, Str. Lipsani, No. 24

!!! SE VINDE EFTIN !!!

Onorabilul Public și bogata Clientelă al acestui magazin este rugat a profita de această rară ocaziune cumpărând marfuri din cele mai fine calități și cu prețuri foarte reduse.

Principalele articole sunt: măt-sării, catifele, plușuri, atlasuri, stufe fatasie pentru mobile. Lainage, dan-tate perlate, chantilly, ombre, co-voare; și altele multe articole fine.

UN SFERT SI JUMETATE MILION!!
de marfuri din magazinul
D-lui ION PENCOVICI
No. 24, Str. Lipsani, No. 24

!!! SE VINDE EFTIN !!!

PRIMA FABRICA ROMANA DE
KIFIR - KUMIS

O beutura făcută din lapte, care se întrebunțează cu mare succes în Rusia, Engiltera, Austria și Elveția. În contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La O-desa și lângă Samara pe rîul Volga, sunt stabilimente speciale unde mil de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somita-șile Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un escelent medicament pentru tratărea bronșitelor cronice Diarhée, Cathar de stomac acut și cronic Cathar a întregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrufuloara, Tuberculoza Hemoroidale, și fiind mi-llocul cel mai escelent și nutritiv, are proprietăți recortoare, combate insomnia, stimu-țoaza energia inimii și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, ridică pofta de mănăcare și îngrașă cu siguranța asimilându-se foarte ușor, și se întrebun-țează pentru laptarea copiilor slabi care nuprimesc lapte de veii. La noi în Buburesci, multumita inițiativă d-lui Lescianoff renumit fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care l' recomandam publicului. Calitatea Kifirului fa-cut de casa Lekianoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp asa de scurt casa Lukianoff se bucura sata-zi de clientela foarte întinsa, care din zi în zi se convinge ca KIFIR-KUMIS este cel mai pu-ter-nic inamic al slăbirei precum zice și celebrul Dr. Uex.

Depositul general actualmente se afla în Calea Griviței No. 140, unde se primesc abo-namente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.

De la Sf. Dumitru se va muta la sosse, lângă rondul al II-lea unde a fost gradina jardin des fleurs.

Pretul abonamentului
Loco inapoiind sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bolnavi neavui, prețurile vor fi scăzute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe comptul fabricantului.

MULTUMIRE
Prin aceste câte-va rânduri, ma simt dator a multumii d-lui Flor Luchia-noff pentru serviciul ce mi-a adus atât mie cât și familiei mele, care întrebunțând Kifir-Kumis, a constatat o usurare și netagadula a sufrințelor ocasionate de anemie.
Constanțin Petrescu-Conduratu.
(170)
Tipograf.